



CHARLES RIVER LABORATORIES ITALIA s.r.l.  
 Tel. +39 039 509.915 (5 linee r.a.) - Telefax +39 039 2124027  
 Sede operativa : Via Indipendenza, 11 - 23885 Calco (Lecco)  
 Sede Legale : Via Aurelio Saffi, 29 - 20123 Milano - Capitale Sociale  
 156.000,00 Euro int. vers.  
 P.Iva / C.F. / N° iscrizione Registro Imprese di Milano : IT 00887630150

**Spedito a - 235632**

Univ. degli Studi di Milano Bicocca  
 Dip Scienze Della Salute  
 Via Cadore 48  
 20900 MONZA  
 ITALY

**Fatturato a - 825295**

Istituto di Neuroscienze CNR  
 Ca Istituto Neuroscienze  
 Sezione Di Cagliari  
 Ss 554 Km 4,500  
 09042 MONSERRATO  
 ITALY  
**Partita IVA: IT02118311006**

Dati			
<b>DUNS</b>	43-498-5792	<b>EID</b>	
<b>Numero d'ordine</b>	5683233	<b>Condizioni di pagamento</b>	60 giorni data della fattura
<b>Data dell'ordine</b>	16-FEB-2024	<b>Resa</b>	PA
<b>Valuta</b>	EUR		
<b>Numero ordine cliente</b>	LAB VERDERIO	<b>Date ordine cliente</b>	16-FEB-2024
<b>Sede:</b>	CRL - Italy Srl - RMS	<b>Contatto</b>	
<b>Valido dal</b>	16-FEB-2024	<b>Valido fino al</b>	
<b>IPA Code:</b>	D45G5T		
<b>Note:</b>			

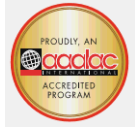
<b>CUP:</b>	<b>CIG:</b>
-------------	-------------

Linea	Codice prodotto	Descrizione	Quantità	Prezzo unitario	Percentuale IVA%	Sconto %	Prezzo netto	Prezzo totale
10	027C57BL/6	Timepreg Gest#15	1 EA	177,99	22,00	20,00	142,39	142,39
							Imballo	35,20
		Codice Materiale:24109355 Codice Imballo:13100006 Sede: CRL - Italy Srl - RMS Area: A005 Itinerario: SPREAFIC Giorni Di Gestazione: 15 Data di consegna: 02-APR-2024 Data d'arrivo: 02-APR-2024 Tipologia di scatole:Standard ratti/topi Numero Scatole: 1						
20	027C57BL/6	Timepreg Gest#14	1 EA	177,99	22,00	20,00	142,39	142,39
							Imballo	35,20
		Codice Materiale:24109354 Codice Imballo:13100006 Sede: CRL - Italy Srl - RMS Area: A005 Itinerario: UNIMI Giorni Di Gestazione: 14 Data di consegna: 30-APR-2024 Data d'arrivo: 30-APR-2024						



CHARLES RIVER LABORATORIES ITALIA s.r.l.  
 Tel. +39 039 509.915 (5 linee r.a.) - Telefax +39 039 2124027  
 Sede operativa : Via Indipendenza, 11 - 23885 Calco (Lecco)  
 Sede Legale : Via Aurelio Saffi, 29 - 20123 Milano - Capitale Sociale  
 156.000,00 Euro int. vers.  
 P.Iva / C.F. / N° iscrizione Registro Imprese di Milano : IT 00887630150

Linea	Codice prodotto	Descrizione	Quantità	Prezzo unitario	Percentuale IVA%	Sconto %	Prezzo netto	Prezzo totale
		Tipologia di scatole:Standard ratti/topi Numero Scatole: 1						
30	027C57BL/6	Timepreg Gest#15	1 EA	177,99	22,00	20,00	142,39	142,39
							Imballo	35,20
		Codice Materiale:24109355 Codice Imballo:13100006 Sede: CRL - Italy Srl - RMS Area: A005 Itinerario: UNIMI Giorni Di Gestazione: 15 Data di consegna: 21-MAG-2024 Data d'arrivo: 21-MAG-2024 Tipologia di scatole:Standard ratti/topi Numero Scatole: 1						
40	027C57BL/6	Timepreg Gest#14	1 EA	177,99	22,00	20,00	142,39	142,39
							Imballo	35,20
		Codice Materiale:24109354 Codice Imballo:13100006 Sede: CRL - Italy Srl - RMS Area: A005 Itinerario: UNIMI Giorni Di Gestazione: 14 Data di consegna: 11-GIU-2024 Data d'arrivo: 11-GIU-2024 Tipologia di scatole:Standard ratti/topi Numero Scatole: 1						
50	027C57BL/6	Timepreg Gest#15	1 EA	177,99	22,00	20,00	142,39	142,39
							Imballo	35,20
		Codice Materiale:24109355 Codice Imballo:13100006 Sede: CRL - Italy Srl - RMS Area: A005 Itinerario: UNIMI Giorni Di Gestazione: 15 Data di consegna: 02-LUG-2024 Data d'arrivo: 02-LUG-2024 Tipologia di scatole:Standard ratti/topi						



CHARLES RIVER LABORATORIES ITALIA s.r.l.  
 Tel. +39 039 509.915 (5 linee r.a.) - Telefax +39 039 2124027  
 Sede operativa : Via Indipendenza, 11 - 23885 Calco (Lecco)  
 Sede Legale : Via Aurelio Saffi, 29 - 20123 Milano - Capitale Sociale  
 156.000,00 Euro int. vers.  
 P.Iva / C.F. / N° iscrizione Registro Imprese di Milano : IT 00887630150

Linea	Codice prodotto	Descrizione	Quantità	Prezzo unitario	Percentuale IVA%	Sconto %	Prezzo netto	Prezzo totale	
Numero Scatole: 1									
60	027C57BL/6	Male#77D to#83D#	2 EA	50,18	22,00	20,00	40,15	80,30	
								Imballo	35,20
Codice Materiale:24109323 Codice Imballo:13100006 Sede: CRL - Italy Srl - RMS Area: A005 Itinerario: UNIMI Data di consegna: 19-MAR-2024 Data d'arrivo: 19-MAR-2024 Tipologia di scatole:Standard ratti/topi Numero Scatole: 1									
SE POSSIBILE NON FRATELLI									
70	027C57BL/6	Female#77D to#83D#	4 EA	51,39	22,00	20,00	41,11	164,44	
								Imballo	35,20
Codice Materiale:24109297 Codice Imballo:13100006 Sede: CRL - Italy Srl - RMS Area: A005 Itinerario: UNIMI Data di consegna: 02-APR-2024 Data d'arrivo: 02-APR-2024 Tipologia di scatole:Standard ratti/topi Numero Scatole: 1									
<hr/>									
<b>Totale scatole: 7</b>									
<b>Volume: 0,329 (m3)</b>				Imponibile		1.203,09			
<b>Peso netto: 0,384 (kg)</b>				IVA		264,68			
<b>Peso lordo: 9,484 (kg)</b>				17-TER COMMA3 DEL DPR N.633/1972					
<hr/>									
<b>Totale fattura IVA inclusa (Data di Scadenza: 16-APR-2024)</b>									
<b>€1.467,77</b>									
<b>Importo netto a pagare: 1.203,09</b>									
<hr/>									

# Condizioni generali di vendita ("Condizioni generali")

Charles RiverLaboratories,Inc. e le sue controllate ("Charles River") forniranno iprodotti ("Prodotti") e iservizi ("Servizi") descritti, a seconda deicasi,nel modulo di accettazione,nella quotazione, nel protocollo o nelcapitolato ("SOW", Statement of Work) di Charles Rivere il cliente di Charles River ("Cliente") acquisterà iProdotti e iServizi,secondo le specifiche contenute nel SOW e in conformità aile presenti Condizioni generali,che varranno anche per tutti ifuturi acquisti diProdotti e Servizi da parte delCliente.

## 1.Carrattere vincolante

accettazione della consegna dei Prodotti e dei Servizi,da parte del Cliente varrà come accettazione delle presenti Condizioni generali. Nessun altre documento che destituisca di fondamento o modifichi le presenti condizioni sarà vincolante per Charles River, a meno che non sia stato espressamente concordato con Charles River per iscritto.

## 2.Fornitura dei Prodotti ed esecuzi one dei Servizi

In caso di modificadeiSOW che richieda l'esecuzione di lavori aggiuntivi o diversi da parte di Charles River, Charles River potrà accettare di eseguire tali lavori a trente di un corrispettivo concordato tra le parti.In casi urgenti sono ammesse deviazionirispetto al SOW senza l'approvazione del Cliente, purché Charles River faccia quantal ragionevolmente possibile in ambito commerciale per ottenere l'approvazione verbale delCliente, la quale dovrà poi essere confermata per iscritto. Qualora Charles River non dovesse riuscire a mettersiin contatto con il Cliente, quest'ultimo si dichiariad d'accordo a che Charles River possa procedere di conseguenza, addebitando icosti aggiuntivi al Cliente.

## 3.Umitazioni sull'uso e sulla riproduzione

Il Cliente utilizzerà iProdotti nel rispetto della normativa vigente. Il Cliente garantirà che tutti gli animaliacquistatida Charles River, idiscendenti italianiimali derivatida riproduzione endogamica o incrociata,compresi iderivati tali animali o i oro discendenti ("Modelli") non verranno: (i) utilizzati per finalità diverse dalla ricerca interna del Cliente, l' allevatipër la vendra o quant'altro) né forniti a soggettiterzipër qualsiasi uso,a meno che Charles River non abbia autorizzato preventivamente il Cliente. In assenza della preventiva autorizzazione scritta di Charles River, il Cliente non potràrestituire a Charles River iProdottinè icontenitori di spedizione. Il Cliente non potrà vendere,trasferire o mettere a disposizione di terziProdotti,loro componente iServizi per Finalità commerciali. "Finalità commerciali" indica qualsiasiattivitàrrà svolta a trente di un pagamento in denaro o altre corrispettivo,tra cui, senza intente limitative: (1) uso deiProdotti dei loro componenti,o di materiali realizzaticon iProdotti con ioro componenti, o per fornire servizi, informazioni o dati, o per finalità cliniche,terapeutiche,diagnostiche o profilattiche;(2) rivendita dei Prodotti dei loro componenti o di materiali realizzatiz con iProdotti o con i loro componenti, salvo da parte di distributori autorizzati di Charles River, indipendentementedal latte che vengano rivenduti a fini di ricerca. Nella misura in cui Charles River possieda o controlli (con diritto di sublicenzia) diritti di proprietà intellettuale suiProdotti, talidritti vengono concessius licenza al Cliente esclusivamentè su base limitata,revocabile, non esclusiva, non trasferibile e non sublicenziabile per gli usi interni espressamentè consent iticome dianziciprecisato.

## 4.Corrispettivo

Salve diverse accordè Ira le parti, si applicano iprezzi di listino (per iModelli si considera lafasciadi prezzo più elevata) alladata della consegna e non comprendono imposte,imballaggio,assicurazione e spese di spedizione. Il listino può essere sottoposto a revisione annuale da parte di Charles River. Il pagamento da parte delCliente a Charles River dovrà essere effettuato come indicato nel SOW. Il pagamento è previsto a 30 (trenta) giornidata fattura e il Cliente s'impegna a pagare tutte le fatture che gli vengono inviate. Sugli imparti non pagati dal Cliente, alla scadenza matureranno gli interessi dovuti dalla data di scadenza a quella del pagamento,altasse più elevato consentito dalla normativagigente. Charles River può anche scegliere di cessare o sospendere la fornitura deiProdotti e J'esecuzione dei Servizi o di non consegnare irapporti o l'ulteriore documentazione richiestè se il Cliente non paga alla scadenza. Tutte le spese di spedizione, ritardo o annullamento sono riportate nell'ultima versione del catalogo Research Models & Services. Qualora dovesse ritenere,a suo giudizio, che il Cliente sitrovi in condizioni finanziarie precarie, o che sianoo verificati cambiamenti sostanzialmente negativi a livello della sua situazione finanziaria, Charles River avrà il diritto di esigere ilpagamento o altre garanzie che riterràadeguata prima di fornire Prodottoi Servizi di qualsiasi tipo.

## 5.Articolo di prova

Il Cliente fornirà a Charles River quantitativi sufficienti di composti,materiali, animali, sostanze, dispositivi e protocolli rispondentiale specifiche pertinenti ,compresi idati sanitari e genetici (" Articoli di prova") necessari per l'esecuzione dei Servizi. Il Cliente metterà a disposizione di Charles River dati completi e precisi sull'ident ità,la resistenza,la purezza,la stabilità,la composizione e altre caratteristiche, sui requisitiperla corretta conservazione e la manipolazione in condizioni di sicurezza degli Articoli di prova, compresa la scheda di sicurezza o documentazione equivalente. Il Cliente certificherà a Charles River che imetodi di sintesi,fabbricazione o derivazione dell'Articolo di prova sono statodocumentati. Tutti icosti associati alla spedizione degli Articoli di prova a Charles River saranno a carico del Cliente e Charles River non sarà responsabile dell'eventuale perdita, danno o distruzione degli Articoli di prova durante il transro. Tutti gliArticoli di prova e iProdottutilizzati in relazione aiServizi resteranno di proprietà del Cliente.

## 6. Rapporti

Charles River manterrà una registrazione accurata e completa delle stato e dell'avanzamento dei Servizi e seconde quantal richiesto nelSOW. Charles River metterà a disposizione un rapporto o idaticontenenti le informazioni specificate nel SOW. Tutti irapporti verranno redatti nellormate standard di Charles River.

Charles River e ilCliente non pubblicheranno rapporti o dati preparati per il Cliente da Charles River senza il preventivo consenso scritto della controparte,consenso che non potrà essere negato senza giustificato motive.

Nelcaso in cui Charles River dovesse consentire J'accesso elettronico a dati ,registrazioni,rapporti e altra documentazione e il Cliente dovesse decidere di awalersene, J'accesso sarà regolamentato dalle condizioni standard di Charles River, disponibili su richiestà.

## 7.Ispezioni

Con ragione regolare preavviso scritto e durante il normale orario di lavoro, Charles River consentirà al Cliente di visitare # a scopo di controllo # le infrastrutture presse cui vengono effettuati iServizi nel rispetto delle disposizioni in materia di biosicurezza e dell'organizzazione aziendale di Charles River. Charles River informerà quanta prima possibile il Cliente sulle eventuali ispeziionè da parte delle autorità di controllo presse le sue infrastrutture riguardantidirettrame iServizi,omiatia iClientè.

## 8.Proprietà

Tutte le invenzioni, le tecniche e la proprietà intellettuale, la tecnologia,i segreti commerciali e industriali di qualsiasi tipo, indipendentemente da! latte che siano stati brevettati o depositat, per la messaa disposizione dei Prodottoi J'esecuzione deiServizi,sono e resteranno di proprietà esclusiva di Charles River compresi, senza intente limitative, la documentazione, il materiale, idati tecnico-scientifici, le procedure di prova e altre informazioni,presenti e future, di proprietà di # o concesse in licenza da # Charles River e che non siano sviluppataisensidelle presentiCondizioni generali. Charles River avrà il diritto di utilizzare datidi controllo concorrenticome parte del suo database storico generale.Dati, scoperte o invenzioni svi uppatio prodotti che si riferiscano direttamente ad informazioni o materiali tomati dal Cliente saranno di proprietà di quest'ultimo. Charles River conviene di collaborare con il Cliente ai fini della protezione di brevetti, diritti d'autore e altri diritti proprietari su talidati, scoperte o invenzioni, e di are tutto quanta ragionevolmente possibile per attribuire al Cliente idiritti,la proprietà e gliinteressisutalidati, scoperte o invenzioni, a trente del corrispettivo standard da esse previsto. Tuttiicosti e le spese relativi alla costituzione delidritti delCliente come sopra previsto saranno a carico delCliente.

## 9.Archiviazione

1 rapporti e idocumentsustificativi derivantida iServizi sono di proprietà delCliente ("Material"). Charles River conserverà iMateriali per iperiodo indicato nel SOW. Al termine di tale periodo Charles River smetterà in contatto con ilCliente per decidere se: (a) prolungare l'archiviazione deiMateriali; b) restituire iMateriali Cliente a spese del Cliente oppure (c) eliminare i Materiali a spese del Cliente. Nel case in cui il Cliente dovesse chiedere a Charles River di continuare a conservare i Materiali e Charles River dovesse accettare,quest'ultimo fatturerà le relative spese al Cliente seconde illistino in vigore. Qualora ilCliente non dovesse dare indicazioni in merito, Charles River loinformerà in tal senso e,in assenza di istruzioni entre 30 (trenta) giorni dallacomunicazione,Charles River potrà conservare iMateriali o restituirli al Cliente a spese di quest'ultimo. Le spese di conservazione dei Materiali fino al momento della loro restituzione alCliente saranno a carico di quest'ultimo. Durante iltransè delMaterialiverso ilCliente,irischi di perdita o di esposizione agli stessisaranno a carico del Cliente.

In case sia richiesto uno stoccaggio speciale per iMateriali, si valuteranno e fattureranno al Cliente le spese aggiuntive. Le fatture saranno emesse su base annuale in anticipo e dovranno essere pagate al ricevimento.

## 10. Garanzia

Il Cliente garantisce di possedere tuttiidritti,il trol e gli interessisugliArticolidi prova nonchéà relativa proprietà intellettuale e che l'utilizzo degli stessiida parte di Charles River non viola idritti di soggettèrzi.

Charles River garantisce che iProdotti e iServizi saranno conformi alle specifiche contenute nel SOW e alla normativa applicabile. Charles River non garantisce né dichiara che irisultatideiServizi saranno accettabiliper qualsiasiagenzia normativa o governativa, né che irisultatideiServizi consentiranno al Cliente di sviluppare ulteriormente, commercializzare o comunque sfruttare gli Articoli di prova o qualsiasi altro prodotto o servizio.

LA GARANZIA DI CHARLES RIVER QUI CONTENUTA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE DICHIARAZIONI O GARANZIE, ESPRESSE,IMPLICITE O DI LEGGE COMPRESSE, SENZA INTENTO LIMITATIVO.TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ, IDONEITÀ PER SCOPI SPECIFICI, IDONEITÀ DEI PRODOTTI E DEI SERVIZI PER LE FINALITÀ DEL CLIENTE,CONSEGUENZE DEI PRODOTTI E DEI SERVIZI SULLE DEL CLIENTE, NON VIOLAZIONE DI BREVETTI, MARCHIDI FABBRICA O ALTRI DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE.

Eventuali reclami per violazione della garanzia dovranno essere inoltratper iscritto a Charles River entro 10 (dieci) giornilavorativi dalla consegna dei Prodotti o dal completamento dei Servizi, dopodiché glistessisaranno considerati accettati in via definitiva.

Il rischio di perdita e la proprietà dei Prodottipasseranno al Cliente dopo che glistessisaranno lasciatè le infrastrutture di Charles River o saranno staticonsegnatà un vettore,a seconda dei casi.

## 11.limitazioni di responsabilità

Charles River non sarà responsabile per penali e richieste di risarcimento danni, danni speciali, indiretti ,conseguenziali, punitivi, esemplario incidentali di qualsiasi tipo o genere, indipendentemente dal fatto che taliperdite o danni sicongfirgino come derivanti da violazione contrattuale, violazione di garanzia,atto illecito, negligenza, responsabilità oggettiva o quant'altro.

La responsabilità di Charles River, indipendentemente dalle modafità attuative,sarà limitata aidanni effettivi e prevedibili e non potrà superare il prezzo totale pagato per iProdotti o i Servizi da cui tale responsabilità deriva. Charles River non sarà responsabile di danni derivantida # o in relazione a # decisioni del Cliente o di terzi finalizzate a portare avanti la ricerca su,sviluppare o commercializzare gli Articoli di provao qualsiasi derivato o prodotto o servizio ad essicorrelato o all'uso fatto deiProdotti, dei Servizi o degliArticoli di prova o del servizio ad essicorrelato. Ferme restando le limitazioni di cui alla presente Sezione, in caso di violazione da parte di Charles River della garanzia suindicata,la sola responsabilità di Charles River e l'unico rimedio adisposizione del Cliente saranno lasostituzione delProdotto l'emissione di una notadì credito da parte di Charles River, o la modifica del lavoro da parte Servizi interessati dalla violazione seconda le relative spècniche.

## 12. Manleva

Il Cliente denerà,manleverà, tutelerà e terrà indenne Charles River,la sua controllant e e le sue controllate e irispettivi amministratori, funzionari, dipendenti e agenti da ogni e qualsiasi pretesa, richiesta, azione legale, azione, giustificazione ad agire,perdite,danni,sanzioni e responsabilità, compresi iragionevolionorari professionali ("Pretese") derivanti dao in relazione (a) alla ricerca,allo sviluppo,alla produzione alla distribuzione,all'uso,alla venditaa ad altra cessione da parte del Cliente o di suoi distributori,collaboratori,representantio agent i, degli Articoli di prova e/o di eventuali altre sostanze sulla base delle qualivengono effettuati iServizi e all'eventuale uso dei Prodotti; (b) ad eventuali violazioni di diritti di proprietà intellettuale o di altri o all'appropriazione indebita del suo know-how o deisui segreticommerciali; (c) a negligenza,dolo o violazione delpreente contratto da parte delCliente; (d) a lesioni personali derivantidal contatto con iProdottidurante le visite presso le infrastrutture di Charles River o dopola consegna delProdotto Cliente e sifarà carico degli eventuali costi e danni,a condizione che ne venga data comunicazione scritta al Cliente entro 5 (cinque) giorni dalla data della comunicazione a Charles River e gli vengano fornite le informazioni la ragionevole assistenza e l'esclusiva facoltà di dnesia e/o di composizione della Pretesa.

## 13. Assicurazioni

Le parti dovranno stipulare polizze assicurative sufficienti coprire i propri interessi e responsabilità potenziali ai sensidelle presenti Condizioni generali, come, a titolo indicativo,la retribuzione del personale,sic del caso, oltre ad una se del caso, oltre ad una copertura RC completa.

## 14. Segretezza

Durante il periodo di fornitura dei Prodotti e di esecuzione dei Servizi, Charles River e il Cliente potranno scambiarsiinformazioni proprietarie e riservate. Le parti identificheranno tali informazioni come riservate riservate e/o proprietarie. Qualora una parte dovesse decidere di comunicare informazioni riservate alla controparte oralmente, dovrà (i)avvisare la controparte della natura riservata della comunicazione prima di effettuarla e (ii) informare per iscritto la controparte sulla natura e sui contenuti della comunicazione entro dieci giorni dall'eventuale comunicazione. Le parti faranno quanta commercialmente possibile per mantenerel'informazioni riservate e adatteranno misure ragionevoli e idonee per evitamelà divulgazione non autorizzata. Nessuna parte utilizzerà informazioni proprietarie e/o riservate dell'altra parte perscopi diversi quai quelli richiestiper l'adempimento contrattuale. Questio obblighi di riservatezza resteranno invigore per un periodo di 5 (cinque) anni dalla risoluzione o dalla scadenza dei Termini e condizioni.

Le presenti disposizioni immateriali riservatezza non troveranno applicazione alle informazioni q già note alla parte destinataria almento della comunicazione dellacontroparte; (ii) acquisite dalla parte destinataria presso terzi che le abbiano ottenute senza violare obblighi di riservatezza;(iii) che siano o divengano di pubblico dominio senza violazione delle presenti Condizioni generali da parte della parte destinataria;(iv) sviluppate indipendentemente dalla parte destinataria senza tare riferimenti o affidamento sulle informazioni fornite dalla controparte; (v) che debbano essere rese note da parte della parte destinataria per obblighi di legge, fermo restando che la parte destinataria dovrà inviarne tempestiva comunicazione scritta alla controparte e collaborare con essa ai fini delle azioni legittime e ragionevoli per evitare e/o ridurre alminimo l'entità della divulgazione con spese acario della parte che la effettua.

Durante eventuali controlli,verifiche e ispezioni a distanza di Charles River, il Cliente s'impegna a non (a) scattare fotografie o utilizzare qualsiasi altro metodo di registrazione delle informazioni riguardanti il sito;(b) accedere o cercare di accedere a, o visualizzare prodotti di lavoro o sistemi di rete utilizzati da Charles River senza esplicito consenso e in presenza dell'representante Charles River che ospita la verificaa distanza; (c) rimuovere documenti, apparecchiature o altro materiale dal controllo o dalla verifica di studio a distanza senza la preventiva autorizzazione scritta di Charles River.

## 15. Risoluzione

Salvo diversa indicazione contenuta nelSOW,il Cliente potrà risolvere il SOW in qualsiasi momento senza giustificato motivo con un preavviso scritto di 30 ( trenta) giorni a Charles River. In caso di risoluzione, a Charles River verranno pagati tutti iProdotti e iServizi forniti,più eventuali ulteriori spese da essa sostenute per interrompere la fornitura dei Servizi, i costi che sisia impegnata irrevocabilmente a sostenere e gli eventualiidritti di cancellazione o di risoluzione previsti dalSOW. Ognuna delle parti potrà risolvere le presenti Condizioni generali # se delcaso # ilSOW in qualsiasi momento con un preavviso scritto di 30 (trenta) giorni alla controparte, in caso di violazione sostanziale delle presenti Condizioni generali da parte della controparte,qualora alla violazione non venga posto rimedio entro 30 ( trenta) giorni dalla messa in mora.

All'atto della risoluzione le parti non avranno ulteriori obblighi tranne (i) le parti maturate f no alla data della risoluzione e (ii)gli obblighi che per loro stessa natura resteranno validi anche dopo la risoluzione.

## 16.Forza maggiore

Salvo il pagamento di qualsiasi importa dovuto a fronte delle presenti Condizioni generali, le parti non saranno considerate inadempienti nei confronti di qualsiasi obbligo nella misura in cui l'adempimento vengampedito o ritardato da incendi, alluvioni, terremoti ,uragani, esplosioni, malattia,contaminazioni,scioperi,atti di terrorisme, guerre, insurrezioni,embargo, richieste di governi, autorità civili o militari, azioni di animalisti, forza maggiore o qualsiasialtro evento, accadimento o qualsiasialtro evento, condizione che non siano imputabili,interamente o parzialmente, ad una parte, e che siano alidà delle ragionevolipossibilità di controllo di quest'ultima.

## 17.Diritto vigente e controversie

Le presenti Condizioni generali e le eventuali controversie derivantidalla # o relative alla # vendita dei Prodotti e/o alla fornitura dei Servizi sono disciplinate e verranno interpretate seconda seconda la paese dal quale vengono forniti iProdottio iServizi, con esclusione della Convenzione sulla vendita internazionale di beni delle Nazioni Unite e di qualsiasi scelta di principio in materia di conflitti di leggi che comporti l'applicazione delidritto di un altro paese. Le parti s'impegneranno a risolvere eventuali dispute, richieste di indennizzo e controversie in via amichevole.Nelcaso in cui le trattativeperla bonaria composizione non dovessero andare a buon f ne, su richiesta scritta della parte diligente,le richieste di indennizzo,le dispute e le controversie saranno sottoposte ad arbitrato. Arbitrato verrà celebrato a Boston,Massachusetts, in inglese, seconda ilregolamento della Commissione delle Nazioni Unite per il diritto commerciale internazionale (United Nations Commission on International Trade Law Arbitration Rules) in vigore al momento. Si conserveranno la registrazione e la trascrizione degli atti. eventuale lodo sarà in forma scritta. La decisione verrà presa a maggioranza dei membri del collegioarbitrale e sarà vincolante, indipendentemente dall'atto che una delle parti non partecipi o decida di non partecipare all'arbitrato. Gliarbitri decideranno sul recupero dei costi dell'arbitrato tranne le parcelle dei legali.

## 18.Disposizioni transitorie e finali

Tutte le comunicazioni tra le parti dovranno essere effettuate per iscritto. Le comunicazioni potranno essere inviate tramfèInternet, corriere espresso o postacertificata con avviso di ricevimento.Tutte le comunicazioni sortiranno effetto all'atto delricevimento.

Il rapporto tra Charles River e ilCliente è quello dilibera professione, con esclusione di qualsiasi forma assoc iativa, di joint venture, datoriale, di agenzia e qualsiasi altro tipo di rapporto.

Le presenti Condizioni generali e idritti e gli obblighi da esse nascenti non possono essere cedute o trasferite dalle parti senza il preventivo consenso scritto della controparte.

Le presentiCondizioni generali e il SOW contengono la totalità delle pattuizioni e delle intese tra le parti, destituiscono di fondamento le dichiarazioni,le trattative,idocuments, gli accordi e le intese precedenti, scritte verbali, relativi all'oggetto delle stesse.

Qualora una o più disposizioni delle presenti Condizioni generali non dovessero essere,per qualsiasi ragione,interamente o parzialmente valide,legittime o giuridicamente sanzionabili per qualsiasi motivo,ciò non inficeràavalidità, la legittimità e la sanzionabilità giuridica delle altre disposizioni, che continueranno ad essere pienamente valide ed efficaci.

## 19.Proprietà intellettuale

Charles River™ e Charles River Laboratories® sono marchi depositati di Charles River. VAF/Plus®, VAF/Elite™ BlastoKit®, CD,CD-1™,C.EAD™, Gnoto-safe™,PRIA™,SHO,THE POUNDMOUSE®, Multiplexed Fluorometric ImmunoAssay™ (MFA™), I#CRYO, EZ-Spot™, Laboratory Testing Management e MAX-BAX™ sono marchi depositati di Charles River. GDF , CF-1N,Sew Easy™,ICM™ e LTM-# sono marchi di fabbrica di Charles River. Source™ è un marchio di servizio di Charles River.

## 20. JAX™ Mice

La vendita di JAXN Mice da parte della Società è disciplinata dalle condizioni generali di fornitura di The Jackson Laboratory,consultabili su i sito htto://www.lax.org/about-us/engal-information-terms-and-conditions-of-product-use.crf.

## 21. PriVacy

La politica sulla privacy di Charles River è consultabile suisto htto://www.cryer.com/about-us/privacy-policy.jcy.

## 22. Ungua

Le parti si danno reciprocamnt e atto di aver chiesto che le Condizioni generali e i documenti perfezionati,le comunicazioni inviate e le procedure legali avviate aisensidelle - o direttamente o indirettamente riconducibili -a presenti Condizioni generalisiano in inglese.